



## MUNKANAPLÓ

ERASMUS+ 2017-1-HU01-KA102-035413

NYITOTT (MŰHELY ÉS IRODA) AJTÓK AZ EU-BA II.

**Preininger Gréta**

Név

**Pénzügyi számviteli ügyintéző**

Szakma

**11. B**

Osztály

**A 2017. szeptember 10. és 2017. október 7. között  
WALDKIRCHENBEN megvalósított szakmai gyakorlatról**



**A német partner: Staatliche Berufsschule Waldkirchen**



## A szakmai gyakorlatról általában

(A táblázat igény szerint bővíthető!)

<b>A gyakorlati hely neve:</b>
A Waldkirchen-i szakiskola a Grafenau-i telephelye, majd a Berufsschule Waldkirchenben.
<b>Tevékenysége(i):</b>
Az iskola adminisztrációját bonyolították a titkárságokon.
<b>A szakmai gyakorlat helyszíne:</b>
Grafenau Schärdinger Str. 9, 94481 Grafenau, Berufsschule Freyunger Str. 8, 94065 Waldkirchen.
<b>A szakmai gyakorlat vezetőjének neve:</b>
M. Anderle
<b>Beosztása:</b>
A partneriskola Erasmus felelőse.
<b>Mutasd be pár mondatban a németországi gyakorlati helyedet!</b>
Grafenauban az iskola titkárságon voltunk a titkárnővel és még egy iskolatársammal. A titkárság szép tiszta és sok új eszköz található meg. Olyan eszközök, amik egy magyarországi iskolában elképzelhetetlen. A waldkircheni iskola is modern, szép, az irodák tágasak, a berendezések szépek, modernek, itt is sok modern technikai eszköz található.



**Mutasd be a munkahelyi légkört, a munkához való hozzáállást, a tapasztalt munkakultúrát!**

Nagyon kedvesek az iskolában, mindenki segítőkész és örülnek, ha próbálkozunk a nyelvvel, még akkor is, ha néha helytelen is a nyelvtanunk. A titkárnő nagyon örül, hogy segítünk neki, mert sok munkája van így is. Mindenhez pozitívan állnak és sokkal megértőbbek, mint a magyarok. Próbálnak kérdezgetni minket Magyarországról, nagyon érdeklődőek. Főznek nekünk kávé és szünetet is kapunk.

A waldkircheni iskolában már nem nagyon törődtek velünk. Rendszeresen ellenőrizték, hogy mit csinálunk, és hogy ott vagyunk-e egyáltalán. Ha valami igazi segítségre volt szükségük, pl. könyvek pakolása, kicsomagolás, rendszerezés, akkor jött valaki, és elmagyarázta, hogy mit kell csinálnunk.



## Mutasd be a végzett munkát!

Írd le, hogy milyen konkrét tevékenységeket végeztetek Németországban a szakmai gyakorlat során, milyen szakmai feladatokat oldottatok meg. Milyen (új) eljárásokkal, módszerekkel ismerkedtél meg, illetve – ha előfordult – a hazai munkahelyedhez képest hogyan csinálják másként az egyes munkafolyamatokat?

(A táblázat igény szerint bővíthető!)

1. hét	09. 11. – 09. 15.
<b>A MUNKA LEÍRÁSA</b>	
<p>Szakmai gyakorlat biztosító iskolát felkerestük az első nap. Jó messze van a szállástól, és ebben a kisvárosban csak „hegyek és völgyek” vannak, minden utca vagy emelkedik, vagy lejtős. A szakképzést röviden bemutatta az intézmény igazgatója, Uwe Burghardt. Rövid eligazítást tartott Herr Michael Anderle, az Erasmus projektek vezetője. A gyakorlatot a waldkircheni szakképző iskola grafenauai telephelyén kezdtem meg. Az iskolában található titkárságra kerültem két társammal. Mivel Bayern tartományban most van az iskolakezdés, ezért nagyon jól jött a helyi munkatársnak a segítségünk. Első nap körbevezettek az iskolában megmutatták, hogy mit hol találok. A munka mindennap 8-kor kezdődik, és negyed 4-kor van vége. A hét során órarendet csináltam, fénymásoltam, faxoltam, nyomtattam, excel táblázatot írtam, adminisztrációkat végeztem, minden olyan irodai munkát, amivel megbíztak, és örömmel tapasztaltam, hogy ez minden nap gyarapodik. Jó volt, hogy megdicsértek, amikor valamit jól csináltam, és meg is köszönték.</p>	
<b>Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések</b>	
<b>magyarul</b>	<b>németül</b>
körülnézni	sich umsehen
gyakorlat	s Praktikum
cég	e Firma
szakma	r Beruf
kiadás	e Ausgabe



## 2. hét

09. 18. – 09. 22.

### A MUNKA LEÍRÁSA

Grafenauban voltam ugyanúgy, mint az első héten. A titkárnőnek segítettem az iratok szétválogatásában. Excel táblázatba bevitettem az iskola bevételeit és a kiadásait. A régi tanulók aktáit válogattam szét. Nyomtattam, fénymásoltam és hívásokat fogadtam, faxon iratokat küldtem más iskoláknak és különböző személyeknek. Tanárokkal beszélgettem és segítettem nekik elintézni a papírmunkáikat. Ezen a héten úgy éreztem, hogy már sokkal könnyebben megértetem magam a német emberekkel.

### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
faxolni	fernkopieren
nyomtatni	drucken
fénymásolni	fotokopieren
segítség	die Hilfe
beszélgetés	die Unterhaltung

## 3. hét

09. 25. – 09. 29.

### A MUNKA LEÍRÁSA

Sajnos a munkáltató már nem tudott munkát biztosítani nekünk. Herr Anderle egyedi feladatot adott. Egy különleges szótár szerkesztésével bízott meg minket. Angolul németül és magyarul kell írni szavakat egy témával kapcsolatban. És minden szóhoz kell csatolni egy képet is. Mindennap egy témát csinállok. Az iskolában kell ezt a feladatot csinálni, mindennap reggel 8-tól délután 14 óráig. Mindennap leellenőrizik a munkánkat és tanácsokat adnak vele kapcsolatban. Például a szerkesztéséhez, kinézetéhez adnak tanácsokat. Ebből a végén egy kiadvány lesz. Problémát jelentett azonban, hogy nem kaptunk wifi jelszót, és csak az ottani gépeket tudtuk adatszerzésre használni, a sajátunkat nem.

A szótár készítése mellett tanítási órákra is be kellett mennünk, és megmutatták a tanműhelyeket is. Az adminisztrációval foglalkozó irodákon is végigvezettek minket, megmutatták, hogy mi mindent csinálnak, ami akkor különösen fontos volt, hiszen ez a tanévkezdés időszaka Németországban.



### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
szó	das Wort
kifejezés	der Ausdruck
szótár	das Wörterbuch
fordítás	die Übersetzung
munka	die Arbeit

### 4. hét

10. 02. – 10. 06.

### A MUNKA LEÍRÁSA

Látogatást tettünk a Rathausba. A Városháza a város működtetését intézi. Az egyik társunk végig itt töltötte szakmai gyakorlatát, ő már jól kiismerte magát, és ismert több ügyintézőt is. A Városháza a város központjában található, szép, felújított tágas épület. Röviden elmondták a feladataikat, megmutatták az épületet. Kedden nem dolgozott senki Németországban, mert nemzeti ünnep volt, így itthon voltunk, és főztünk délelőtt. Délután pedig elmentünk fürdeni Waldkirchenben a fürdőbe, a Karoli Badeparkba. Este filmet néztünk az ebédlőben közösen.

Szerdán folytattuk a munkát az iskolában. Az irodai részlegről kértek még segítséget, könyveket pakoltunk, csomagoltunk, válogattunk. Péntekig befejeztük a szótárokat és egységessé formáltuk, aztán leadtuk őket.

### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
pihenés	die Erholung
fürdő	das Bad
tanulni	lernen
sütni	backen
pakolás	das Packen



## Szabadidős programok

A munka után jól esik a pihenés!

Írd le, hogy milyen élményeket, emlékeket szereztél a programokon! Ha készítettél fényképeket, mindegyik programhoz mellékelj egyet, a kedvencedet!

(A táblázat itt is igény szerint bővíthető!)

Utazás	09. 10.
<b>A PROGRAM LEÍRÁSA</b>	
<p>Hajnal 5 órakor indultunk. Sajnos időben kétszer annyi volt az út, mert az osztrák határ után megállítottak minket és várnunk kellett 5 órát, mert túlsúlyos volt a busz. A busz sofőrje, a társaság tulajdonosa sok telefonálás után szervezett egy platós kisteherautót, és arra rakodtunk át. Ezután újra ráállították a buszt a mérlegre és az ugyanannyit mutatott, de továbbengedtek minket, miután a fuvarozó kifizette az igen borsos büntetést. A buszban a hely kicsit szűkös volt, de ki lehetett bírni. A buszsofőrök kedvesek voltak. Mindig olyan helyen álltak meg ahol nem kellett fizetni a benzinkúton. Az út vége felé, az utolsó 100 km-t már nem autópályán tettük meg, nagyon szép tájakon vitt az utunk. Végül szerencsésen megérkeztünk 8 órakor.</p>	
<b>Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések</b>	
magyarul	németül
autópálya	die Autobahn
út	der Weg
benzinkút	die Tankstelle
bőrönd	der Koffer
utca	die Straße



## Berendezkedés és a hétköznapok

### A TEVÉKENYSÉGEK LEÍRÁSA

Egy 2 emeletes panzióban vagyunk elszállásolva. Az első emeleten a fiúk vannak, a másodikon a lányok. Sajnos emeletenként csak egy wc van és egy fürdő a folyosó végén, ez elég kevés 18 embernek. Be kell osztani a meleg vizet is, mert véges. Van egy közös ebédlőnk, ahol együtt szoktunk reggelizni meg vacsorázni. Itt szoktunk közös programokat csinálni. Például filmezünk, zenét hallgatunk, beszélgetünk. Van egy konyhánk is, ahol együtt szoktunk főzni a vacsorát. Amikor már szebb idő lett a négy hét során, többször is a panzió előtti térköves placcon főztünk, kiveztük az elektromos serpenyőnek az áramot.

Kettő, meg háromágyas szobák vannak. Szerencsére a néni, akié a panzió, bekapcsolta a fűtést, így nincs hideg. Sajnos a wifi nem jó, de állítólag az egész városban problémák vannak vele. Nálunk az is nehezíti a helyzetet, hogy túl sokan akarunk csatlakozni, és nagyon leterheli a rendszert. Ez elég sok konfliktust generál.

### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
redőny	r Rollladen
ágy	s Bett
szekrény	r Schrank
tükör	r Spiegel
radiátor	r Heizkörper





## 1. hétvége

09. 16 – 17.

### A PROGRAMOK LEÍRÁSA

Szombaton elmentünk Regensburgba busszal. Amikor elindultunk, kicsit hideg volt és csöpörgött az eső, és mire Regensburgba értünk már sokkal jobban esett. A busz lerakott minket a kikötőben, 10 percet sétáltunk, amíg a kísérő tanárok elintézték az előre lefoglalt jegyeket, és ott is voltunk a hajónál, amivel mentünk egy 45 perces sétahajókázásra a Dunán. Jól szórakoztunk, bár a hajózás nem volt nagy élmény, mert a beígért sétahajó az ipartelepen vitt végig, de ez nem befolyásolta a hangulatunkat. Utána felsétáltunk Regensburg központjába, ahol volt egy háromnegyed órás szabadidőnk, majd elmentünk sétabuszozni, ami körbevitt minket a városban. Jó ötlet volt ez a sétabusz, mert olyan városnéző busz volt, és nem kellett olyan sokat gyalogolni, mégis láttuk az egész óvárost. Még bementünk a Dómba is. Nézelődtünk, majd hazaindultunk. Olyan rossz lett az idő, hogy közkívánatra elindultunk a szállásunkra, pedig a Duna Bevásárlóközpont még tervben volt.

Este a fiúk csináltak nekünk vacsorát. Hamburger volt sült krumplival, nagyon finom volt. A húst már előző nap begyúrták, és mindenki az igényének megfelelő, a kívánságai szerint összeállított hambit kapott.

Vasárnap itthon voltunk. Takarítottunk, ebédet készítettünk, filmeztünk, beszélgettünk egymással.

### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
idegenvezető	der Fremdenführer
városközpont	das Stadtzentrum
időjárás	das Wetter
vihar	der Sturm
sült krumpli	die Bratkartoffel



## 2. hétvége

09. 23 – 24.

### A PROGRAMOK LEÍRÁSA

Szombaton elmentünk Passaubá. Mikor odaértünk, nagy volt a köd, úgy kezdtük a városnézést. De a köd 11 órára felszállt, és ragyogóan sütött a nap. A város nekem nagyon tetszett. A Duna partján, az épületeken meg van jelölve a legmagasabb vízállás. A partra vezető kis utcák hangulatosak, kisebb-nagyobb boltok, éttermek váltják egymást. Megnéztük a három folyó találkozását, a város erről (is) híres. A Duna, az Inn és az Ilz folyik itt össze, és a folyó itt már kezd hasonlítani Európa egyik legnagyobb folyójára. Délután elmentünk egy nagy bevásárlóközpontba Passauban. A bevásárlóközpont egy sétálóutcában van, ahol sok és sokféle ember mászkált, vásárolt, pezsgett a város.

Vasárnap itthon voltunk és pihentünk. A közös ebédkészítés sem maradt el, és a tanárnők unszolására, nem kis vita árán minden szobát ki is takarítottunk, meg a fürdőket is.

Elmentünk délután sétálni egyet a városba. Este pedig néztünk egy filmet és beszélgettünk egymással.

### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
folyó	r Fluss
bevásárlóközpont	s Einkaufszentrum
futni	laufen
kutya	r Hund
játszik	spielen



### 3. hétvége

09. 30 – 10. 01.

#### A PROGRAMOK LEÍRÁSA

Szombaton reggel 6-kor indultunk Friedrichshafen felé. Dél körül értünk oda, mert nagyon messze van. Ott megnéztük a várost meg a tavat, aminek a másik oldalán Svájc van. Ez a Bódeni tó, Európa egyik legnagyobb tava. A város hangulata nagyon hasonlított a Balatonra, mert cukrászdák, sörözők, éttermek, üzletek érték egymást, és rengeteg ember nyüzsgött a városban. Végre, egy kiránduláson csodaszép idő volt, ez is sokat segített, hogy jól mászkáltunk, néztük a hajókat, kompokat a kikötőben. Felmásztunk egy kilátóba, ami a móló végén van. Látványra nem túl szép, mert egy vasmonstrum, de a kilátás, ami a tetején fogadott, az utolérhetetlen. Bementünk a parton található Zeppelin-múzeumba is, ahol nagyon érdekes képeket láttunk az első léghajókról.

Utána indultunk el Rust felé, busszal. Szép, alpesi tájon vezetett az utunk, és nagy volt a forgalom, mert hosszú hétvége kezdődött Németországban. Este 6 körül értünk a szállásra a Pension Marianna-ba, ahol egy éjszakát töltöttünk. Az apartman szép, és új volt, egy apartmanban volt az egész társaság. Másnap reggeliztünk a szálláson aztán elindultunk az Európa-Parkba gyalog, mert nem volt messze a szállástól. Ez a park egy 21. századi élménypark, valóban különleges. A belépőjegyünk minden játékra érvényes volt, de dél körül már egyre hosszabbak voltak a sorok, főleg a legnépszerűbb játékoknál. Ez volt az egyik legjobb program, mindenki nagyon élvezte. Legjobban a Mercedeses hullámvasút tetszett, ami kb. 130 km/h-val ment, de majdnem egy órát kellett várni, míg bekerültünk.

3 körül indultunk haza és 10-11 körül értünk haza Waldkirchenbe, hiszen több, mint 600 km várt még ránk, és a sofőrnek kötelező pihenő ideje van, amit be is tartott.

#### Új / ismételt / sokszor használt szavak, kifejezések

magyarul	németül
hullámvasút	die Achterbahn
élmény	das Erlebnis
gyors	schnell
lámpaláz	das Lampenfieber
víz	das Wasser



## A projekt összefoglalása, értékelése

(A táblázat igény szerint bővíthető!)

<b>Én elsősorban azt vártam ettől a projekttől, hogy...</b>
Jobban megtanulok németül.
<b>Attól félttem a legjobban, hogy...</b>
Nem fogom érteni, amit mondanak
<b>A németországi munkahelyem a legjobban abban különbözik az itthonitól, hogy...</b>
Pozitívan állnak az emberekhez és a munkához. Segítőkészek és mindenben támogatnak. Gondoskodnak rólunk, figyelnek a másik emberre. Nem az számít, hogy minél gyorsabban csináld a munkát, hanem, hogy hiba nélkül.
<b>A németországi munkahelyemen az volt a legjobb, hogy...</b>
Kedvesek voltak velem és engedtek dolgozni.
<b>A németországi munkahelyemen az tetszett a legkevésbé, hogy...</b>
Hideg volt a munkahelyen.
<b>A szállásról az a véleményem, hogy...</b>
Egy igazi retro panzióban voltunk elszállásolva. A konyhát és az étkezőt használhattuk, állítólag így volt a szerződésben. Ez jó volt, mert volt egy közös tér, ahol sokat beszélgettünk, filmeztünk. A panzió nem volt tiszta, tele volt pókhálóval. De a fűtés működött, és ez nagyon jó volt, mert főleg az első két héten nagyon rossz idő volt.
<b>Az ellátásról (étel, körülmények) az a véleményem, hogy...</b>
Finom volt, mert tanárok főztek és mi segítettünk nekik. Így olyan kajákat ettünk, amit mi szerettünk volna, sokszor megkérdezték, hogy mit szeretnénk enni, és amit adott körülmények között meg lehetett tenni, azt produkálták nekünk.
<b>A szabadidős programokban az tetszett a legjobban, hogy...</b>
Hogy volt szabad program, és mindegyik program érdekes volt és nem unatkoztunk.
<b>A szabadidős programokban az nem tetszett, hogy...</b>
Sokat kellett utazni busszal.



**A szabadidős programok közül a következő tetszett a legjobban: (miért?)**

Az Európa-Park, mert nagyon élveztem a hullámvasutat meg a többi játékot.

**A szabadidős programok közül a legkevésbé tetszett: (miért?)**

A sétahajókázás, mert nem láttunk semmi érdekeset és a város sem tetszett.

**Szerezte-e új ismereteket, képességeket a projekt során, ha igen, melyek ezek?**

Igen, fejlesztettem a német nyelvtudásom. Megtanultam önállóan élni és csapatban dolgozni.

**Úgy érzed, hogy a nyelvtudásod jelentősen fejlődött a négy hét során?  
(ha igen, mely területeken, ha nem, miért nem?)**

Nem érzem, hogy olyan sokat fejlődött volna, mert csak az irodai nyelvhasználatot ismertem meg.

**Értékelj a négy hetet! Mi jut eszedbe először, mi tetszett a legjobban, mi nem tetszett?**

Összességében nagyon jó volt, élveztem, új barátokat szereztem és új élményeket. Legjobban a hullámvasút tetszett az Európa-Parkban. A szállás higiénája nem tetszett és, hogy messze voltunk a családtól. Először az esti beszélgetések és összejövetelek jutnak eszembe.

**Ha a jövő tanévben is lesz nyertes Erasmus+ pályázata az iskolának, mit mondanál a jelentkezőknek?**

Hogy jelentkezzenek, mert egy nagy élmény lesz.